

# ДИСКУССИИ. ОТКЛИКИ. РЕЦЕНЗИИ

## КЛАССИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ (К 155-ЛЕТИЮ А.Е. АЛЕКТОРОВА)

Д.М. Жарылгапова

Кызылординский государственный университет им. Коркыт-ата  
ул. Айтеке би, 29-А, г. Кызыл-Орда, 120001

Статья, написанная в жанре отклика на прочитанную книгу, посвящена 155-летию со дня рождения А.Е. Алекторова. Автор статьи осуществляет попытку осмысления и описания издательско-педагогической деятельности А.Е. Алекторова на примере изученного фундаментального библиографического труда, каким является XIII том «Классических исследований».

**Ключевые слова:** указатель, библиографический, казахи, гомогенизация, школа, образование

Последние два десятилетия казахстанской науки и образования ознаменованы выходом в свет большого объема научной и методической литературы. Одним из важных научных проектов издательской деятельности РК по гуманитаристике, на наш взгляд, является «Целевая программа “Гылыми қазына”» Института литературы и искусства им. М.О. Ауэзова МОН РК, направленная на подготовку и издание классических исследований. Особый интерес для исследователей — педагогов — представляет *тринадцатый том*, рекомендованный к изданию Ученым советом этого института и подготовленный членами секции «Фольклористика, литературоведение и искусствоведение» (У.К. Калижанов, С.В. Ананьева, Т. Албеков, К.С. Орынғали, Н. Мурсалимова, А. Ахетов). Название этого тома — «**Алекторов А.Е. Указатель книг, журнальных и газетных статей и заметок о киргизах**» (Указатель) (1).

Представленный отдельной книгой объемный труд известного востоковеда, историка, этнографа, просветителя, действительного члена Общества археологии, истории и этнографии при Императорском Казанском университете, члена Оренбургской и Астраханской губернских ученых архивных комиссий *Александра Ефимовича Алекторова* (1861—1918) представляет собой большой объем библиографических первоисточников, касающихся в том числе образования казахов в XIX в.

Как отмечают авторы Предисловия к Указателю, семнадцать лет из сорокалетней литературно-публицистической и просветительской деятельности

А.Е. Алекторов посвятил казахскому народу [5]. Труды ученого, запечатленные в очерковом и эпистолярном жанре, его научное наследие велико и разнообразно по тематике и стилю. Представленные в книге статьи различны по объему, некоторые из них изложены подробно, другие ограничиваются указанием на оглавление и краткое содержание. Такой библиографический маршрут А.Е. Алекторов как автор-составитель поясняет следующим образом: «... Многие писатели говорят об одном и том же предмете с одной и той же точки зрения... Приводить из них выдержки — значит иногда десятки раз повторять одно и то же. Поэтому я выписывал из наиболее обстоятельных статей, а для других подобного рода — оставлял заглавие или кратко излагал содержание, в общем же “Указатель ...” касается всех сторон жизни киргизов и рассматривает их с разных точек зрения» [Цит. по: 1. С. 15].

Не вызывает сомнений, что представители разных отраслей знания (историки и антропологи, педагоги и этнографы, лингвисты и географы, экономисты и юристы, культурологи и литературоведы и др.) смогут найти для своих исследований важные первоисточники и материалы.

Все представленные в этой книге работы демонстрируют богатство русского языка того времени. Любой из представленных первоисточников: «Вестник Императорского Русского Географического Общества», «Записки Русского Географического Общества», «Отечественные Записки», «Журнал Министерства Государственных Имуществ», «Статистические Труды», «Исторический Вестник», «Вестник Европы», «Журнал Министерства Народного Просвещения», «Записки Оренбургского Отдела Императорского Русского Географического Общества», «Известия Императорского Общества Любителей Естественного, Антропологии и Этнографии», «Этнографическое Обзорение», «Восточное Обзорение», «Переводчик», «Циркуляр по Оренбургскому учебному округу», «Туркестанские Ведомости», «Московские Ведомости», «С.-Петербургские Ведомости», «Казанские Губернские Ведомости», «Казанские Известия», «Книжный Вестник», «Церковно-Общественный Вестник», «Петербургская Газета», «Харьковские Ведомости», «Воронежские Губернские Ведомости», «Саратовские Губернские Ведомости», «Астраханский Вестник», «Акмолинские Ведомости», «Тургайские Областные Ведомости», «Тургайская Газета», «Киргизская Степная Газета» и многие другие служат ярким доказательством возможностей русского языка на всех уровнях.

Какой бы теме ни была посвящена та или иная статья, будь то описание степи и климата, системы кочевий, производственных отношений, традиций и обычаев, особенностей верований казахов того времени, ежедневного труда, в частности, женщины-казашки, обустройства школ и училищ, легенд, мифов и сказаний, судебных тяжб, особенностей менталитета, все они читаются с большим интересом.

Актуальность выхода в научный оборот тринадцатого тома очевидна уже потому, что впервые вышедший в Казани в 1900 г. Указатель являлся библиографической редкостью, и большая часть научного сообщества не имела сведений о нем вплоть до 2014 г. Указатель охватывает более 3 000 географических, исторических, экономических, юридических, этнографических, лингвистических трудов,

очерков, статей, рецензий, откликов с точным указанием места публикации, биографическими данными авторов, биографо-библиографическими примечаниями и справками о серийных и периодических изданиях. Можно с полным правом констатировать, что теперь гуманитарии располагают гораздо большими возможностями для осмысления онтологии и гносеологии казахского этноса в историческом процессе.

Мы же в настоящей работе, написанной в жанре отклика, остановимся на актуальной с точки зрения языкового образования стороне Указателя, а также попытаемся показать отрывочность информации в сети Интернет.

В электронных ресурсах ([ru.wikipedia.org/wiki/](http://ru.wikipedia.org/wiki/); <http://www.wikiwand.com/ru/>) говорится, что в трудах А.Е. Алекторова «Что нужно для обрусения инородцев», «Исламизм и киргизы» поднимаются вопросы русификации казахов [5]. В этой связи считаем важным отметить, что в Указателе его автором приводится немало источников о языковой политике России того времени. Интернет-информация несколько сужает представление о деятельности А.Е. Алекторова, делая особый акцент именно на этой части его трудов.

Языковая политика России была направлена на гомогенизацию российского социума, т.е. русификацию (или политику «обрусения»/«обрусительную» политику в терминах того времени). Проводимая Российской империей языковая политика, безусловно, существенным образом повлияла на филогенез, онтогенез, гносеологию казахского народа. Однако такое влияние распространялось не только на этот конкретный народ. Кроме того, не следует забывать о том, что закономерность гомогенизации в процессе структурирования любого государственного устройства, как представляется, невозможно отрицать. Кстати сказать, аналогичный процесс мы наблюдаем последние двадцать пять лет на постсоветской территории, в новых независимых государствах. Как и любой процесс (явление), гомогенизация социума не может быть измерена одним параметром оценки. В этом конкретном случае следует принимать во внимание факт сопровождения «обрусительного» процесса образовательным проектом.

В Российской империи, отличающихся от империй классического типа [3. С. 37—38], языковая гомогенизация выражалась прежде всего в открытии аульных и городских русско-киргизских школ для мальчиков (позже и для девочек), различных училищ, разработке азбук для чтения русских книг, создании учебных материалов, попытках (порой успешных) распространения христианства (2).

Отнюдь не только ученые, в частности А.Е. Алекторов, но и российские чиновники разного ранга неоднократно писали о необходимости «обрусительной» политики. В качестве примеров представим некоторые из них. Так, в «Московских Ведомостях» № 158 за 1892 г. в статье «Переселенческие вопросы» отмечается: «Огромные пространства... Туркестана настоятельно требуют русской колонизации. Особенно важна в этом отношении область Тургайская, которая географически составляет ныне центр Российской Империи, но в которой почти не услышишь русского звука. Мы кое-как заняли китайскую границу в Семиречье, в Семипалатинске, но эти пограничные колонии отрезаны от коренной России безграничным океаном степей, занятых миллионным киргизским населением,

которое с нами не связано ничем, кроме покорности, и отделено от нас всем, что только дают религия, культура, экономические условия, язык и исторические предания. Эти области отделяют нас от Туркестана. Совершенно невыносимо оставлять киргизскую степь пустыней и этнографически нерусской территорией. Русская колонизация является здесь лучшим средством для развития земледелия, торговли и промышленности и единственным средством обрусения киргизов». Русский мужик, русский рабочий здесь нужен государству еще больше, чем русский солдат и чиновник» [1. С. 556].

В «Северном Вестнике» № 4 за 1892 г. в статье под названием «Заселение степных областей» писалось следующее: «Итак, для края, для русских, для киргизов одно спасение: оставить политику малодушия и энергически повести русскую колонизацию, которая в десять-пятнадцать лет самих киргизов превратит в земледельцев и даст земле хозяина, уход, необходимое попечение» [1. С. 835].

В одной из записок государственных деятелей — оренбургского губернатора (3), датированной 1763 годом, обеспокоенного текущим положением дел с казахскими детьми (аманатами) в Оренбургской области, отмечается следующее: «Между тем нам необходимо стремиться к тому, чтобы киргизы России, собственно для России, любили и поменьку русели... Для чего, например, не иметь к малолетним их здесь аманатам лучшего нежели к скотине призрения... Для чего не обучать их гражданским наукам и благонаравно? Для чего о том не постараться, чтобы ханских и знатных старшин здесь в аманатах находящиеся дети время своего невольничества после почитали самым лучшим их жизни временем и чтобы отцы их за счастье почитали, что дети их будут аманатами, вместо того, что теперь, тем более — кто останется здесь аманатом в своем заточении, тем большею питается к российскому имени ненавистью и может быть мщением?» [1. С. 286].

Некоторые государственные мужи того времени высказывали недовольство результатами проводимой «обрусительной» политики. Тем не менее большое количество первоисточников в Указателе свидетельствует о планомерном и методичном открытии школ в казахской степи. Приведем в качестве иллюстрации некоторые фрагменты из первоисточников. В «Киргизской Степной Газете» № 16 за 1896 г. опубликован материал об открытии для казахов и киргизов Пишпекского уезда четырех русских школ. Открытие посвящалось памяти св. коронования Государя Императора Николая Александровича и Государыни Императрицы Александры Федоровны. В этой же газете №№ 24, 25, 26 за 1897 г. — статья «К вопросу о лучшем способе обучения грамоте киргизских детей». В «Журнале Министерства Народного Просвещения» кн. XII за 1874 г. помещена статья «Мусульманские училища Туркестанского края». В «Тургайских Областных Ведомостях» № 19 за 1892 г. говорится, что «спрос на получение начального образования в Кустанае, при его 20-ти тысячном населении, настолько силен, что в самое короткое время за последние 2—3 года, потребовалось для удовлетворения этого спроса открытие одной за другой целых 8 школ, помимо давней двухклассной русско-киргизской школы. В школах этих обучается ежегодно до 500 с лишним девочек и мальчиков» [1. С. 879]. В «Русском начальном учителе» № 5 за 1899 г. опубликована статья «Очерки школьного дела в России», где рассказывается о положении школ в Тургайской области [1. С. 727].

Особый интерес, с нашей точки зрения, представляет статья А.Е. Алекторова «К мудрости ступенька. Азбука для учеников начальных русско-киргизских школ. Москва, 1891 г.», в которой отмечается следующее: «... У нас есть Первая книжка после азбуки для детей туземцев Туркестанского края, с переводом на киргизский и сартский языки, Ячника; есть нечто в виде русской грамматики, примененной к обучению киргизов, Алтынсарина, но нет самого главного, нет основного, — нет у нас азбуки для обучения киргизов чтению русских книг. Вот почему доселе в русско-киргизских школах в русско-киргизских школах обучение письму и чтению ведется или по “Родному Слову” Ушинского, или по книгам Бунакова, Паульсона, Корфа, Тихомирова и Вольпера. Как удивился бы Ушинский, если бы увидел, что его книжка “Родное Слово” применяется в тех школах, где учащиеся чужды русской речи. В этих школах совсем неприменимы учебные книги известных наших педагогов — Бунакова, Ушинского, Водовозова, Тихомирова и Корфа; материал их обращается в совершенно неудобоваримую пищу там, где учатся дети киргизов. Хорошо владеющие языком их преподаватели кое-как справляются со своею задачей, употребляя при обучении чтению русские буквари, но учителям, не знающим киргизского языка, просто — беда! Трудно им без знания этого языка, языка учеников своих, совершенно не понимающих русской речи, расшевелить и развить органы слуха и произношения для восприятия чуждых им звуков. Чтобы облегчить задачу учителей, особенно незнающих или малознающих киргизский язык, мною и составлена предлагаемая азбука — “К мудрости ступенька”. К азбуке приложен киргизско-русский словарь» [1. С. 132].

Нельзя не согласиться с мнением авторов Предисловия к Указателю, охарактеризовавших ряд работ А.Е. Алекторова о школьном образовании и отметившим его издательско-педагогическую деятельность, которая «*во многом облегчила доступ к русской культуре, к русской литературе представителям других национальностей. Это, на наш взгляд, самое важное в деятельности А.Е. Алекторова в Казахской Стени*» (выделено нами. — Д.Ж.) [1. С. 11].

Вопросы общего и языкового образования казахов XIX века не следует оценивать с негативной коннотацией («колонизация», «колонизаторы», «туземцы», «обрусение» и т.п.). Необходимо продолжать изучение в этом направлении с целью представления более объективной картины исследуемого процесса, исходя прежде всего из известной установки о том, что в любом явлении минус, с одной стороны, всегда сопровождается плюсом, с другой. «Наращивание территориального императива / экспансии (от лат. *expansio* распространение, расширение) непременно сопровождается процессами и неприятия, но и синтеза и симбиоза» [2. С. 47]. «Обреченность» на ассимиляцию компенсируется «награжденностью» знанием нового, формированием нового, справедливо полагают исследователи. Эта идея проходит красной нитью у французского ученого П.Т. де Шардена в его широко известном «Феномене человека». Идея взаимопроникновения, взаимопроницаемости прослеживается в работах современных российских ученых, которые основываясь на теоретических разработках Ю.М. Лотмана, в том числе на принципе актуализации и упразднения границы [2; 4], подчеркивают мысль о закономерности взаимопроницаемости и взаимообогащения семиотических миров.

Безусловно, к таким выводам подвигает нас фундаментальный труд Александра Ефимовича Алекторова, издательско-педагогическая деятельность которого вызывает чувство глубокого уважения и восхищения. Эти чувства обуславливаются еще и фактом острой нехватки библиографических трудов в настоящее время. Не вызывает сомнений тот факт, что кропотливый, ежедневный, многолетний труд автора Указателя будет востребован современными и последующими поколениями исследователей.

### ПРИМЕЧАНИЯ

- (1) О казахах. Под этнонимом *киргизы* в русской науке XIX века понимались и *казахи*.
- (2) См.: Оседлость среди киргизов и православные миссии. «Новое время», 1897 г. № 7643 [1].
- (3) Волков Дмитрий Васильевич (1718—1785), русский государственный деятель, Оренбургский губернатор (1752—1763), действительный статский советник. Записка была опубликована в «Вестнике Императорского Географического Общества» 1859 г., ч. I, кн. I. [1. С. 286].

### ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Алекторов А.Е.* Указатель книг, журнальных и газетных статей и заметок о киргизах (о казахах) // *Классикалық зерттеулер — Классические исследования: Многотомник.* Алматы: «Әдебиет элеме», 2013». Т. 13. 976 с.
- [2] *Бахтикиреева У.М.* Теория билингвизма в русском языкознании // *Лингвистика XXI века: сб. науч. ст.: к 65-летию юбилею проф. В.А. Масловой.* М.: Флинта: Наука, 2013. 944 с. С. 44—55.
- [3] *Глостанова М.В.* Постсоветская литература и эстетика транскulturации. М., 2004. 360 с.
- [4] *Хугаев И.С.* Осетинская русскоязычная литература: генезис и становление: автореф. дисс. ... д-ра филол. наук: Владикавказ, 2010. 51 с.
- [5] Александр Ефимович Алекторов. URL: [ru.wikipedia.org/wiki/](http://ru.wikipedia.org/wiki/); <http://www.wikiwand.com/ru/> (Дата обращения: 14.11.2015).

## CLASSICAL STUDIES: TO 155-TH ANNIVERSARY OF A.E. ALEKTOROV

**D.M. Zharylgapova**

Kyzylorda State University  
*Ajteke bi str., 29-A, g. Kyzyl-Orda, 120001*

The article, written in the genre of the response to read the book, devoted to the 155 anniversary since the birth of A. E. Alektorov. The author attempts to comprehend and describe the publishing and pedagogical activity of A.E. Alektorov for example, fundamental bibliographic work.

**Key words:** index, bibliography, Kazakhs, homogenization, school, education

## REFERENCES

- [1] Alektorov A.E. *Ukazatel' knig, zhurnal'nyh i gazetnyh statej i zametok o kirgizah (o kazahah) // Klassikalyk zertteuler — Klassicheskie issledovanija: Mnogotomnik* [Index of books, magazine and newspaper articles and notes on the Kirghiz (Kazakhs) // Classically Sertoli — Classical studies: a multi-volume work]. Almaty: «Jedebiet jelemi» Publ., 2013». T. 13. 976 s.
- [2] Bahtikireeva U.M. *Teorija bilingvizma v russkom jazykoznanii // Lingvistika XXI veka: sb. nauch. st.: k 65-letnemu jubileju prof. V.A. Maslovoj. (Serija «Konceptual'nyj i lingval'nyj miry». Vyp. 3).* [Theory of bilingualism in Russian linguistics // Linguistics of the XXI century: collection of scientific papers. article: the 65th anniversary of Professor V. A. Maslova. M.: Flinta: Nauka, 2013. 944 p. (Series “Conceptual and lingual worlds”. Vol. 3)]. Moscow, Flinta: Nauka Publ., 2013. 944 p. Pp. 44—55.
- [3] Tlostanova M.V. *Postsovetskaja literatura i jestetika transkul'turacii* [Post-Soviet literature and the aesthetics of transculturation]. M., 2004. 360 p. Pp. 37—38.
- [4] Hugaev I.S. *Osetinskaja russojazychnaja literatura: genezis i stanovlenie: Avtoref. ... dokt. filol. nauk* [Ossetian Russian-language literature: origins and formation: Diss. Doctor of Philology]. Vladikavkaz, 2010. 51 p.
- [5] Aleksandr Efimovich Alektorov. Available at: [ru.wikipedia.org/wiki/](http://ru.wikipedia.org/wiki/); <http://www.wikiwand.com/ru/> (accessed 14.11.2015).